

LEUVEN 2013-03-05
 NR. NOTA. Gebu 874 - Doc.nr. K.6/M.6.5

NOTA Gebu

Onderwerp: MOU met Université de Montréal

Status	werkdocument
Toegang na definitieve goedkeuring	leden van de hele universitaire gemeenschap
Document voor	goedkeuring door Gemeenschappelijk Bureau
Redacteur	Bart Hendrickx
Gebu-lid	Vicerector Bart De Moor
Probleemstelling	Voorstel tot algemeen MOU met Université de Montréal, op vraag van UdM
Voorstel oplossing	Akkoord met algemeen MOU als kader voor verdere uitwerking van samenwerking, onder impuls van een gezamenlijk stuurcomité. Ondertekening voorgesteld tijdens missie van MP Peeters aan Montreal (seminarie op UdM in kader van academische diplomatie)
Voorstel beslissing	Het Gebu beslist: Akkoord met algemeen MOU als kader voor verdere uitwerking van samenwerking, onder impuls van een gezamenlijk stuurcomité
Inhoudelijke implicaties	<i>Onderwijs: stimuleren van samenwerking en mobiliteit</i> <i>Onderzoek: stimuleren van samenwerking en mobiliteit</i>
Praktische implicaties	<i>Financieel:</i> oormerking van 10.000 Euro voor ondersteuning stafmobiliteit binnen Fonds Bilaterale Samenwerking op International Office (jaarlijks, voor 5 jaar) <i>Personeel:</i> <i>Ruimte:</i> <i>ICT:</i>
Beslissing	Gebu 847 d.d. 12.03.2013:
Volgende stap	Voor kennisgeving naar AR
Communicatie na definitieve goedkeuring	<i>Intern:</i> universiteitsbrede aankondiging na ondertekening in Montreal <i>Extern: (idem)</i>
Contactpersoon	Bart Hendrickx

Bilateraal akkoord tussen KU Leuven en Université de Montreal

Dossier/Gebu-nr: 2013-874

Aanvrager: Prof. Dr. Bart De Moor
 Faculteit of instituut: International Office en
 Faculteit Sociale Wetenschappen
 Betrokken buitenlandse universiteit: Université
 de Montreal
 Contactpersoon bij buitenlandse universiteit:
 Yves Guay (Director International) en Frida
 Anbar (Relations with Europe)

<u>Betrokken niveau :</u>	<input checked="" type="checkbox"/> Universiteitsbreed <input type="checkbox"/> Groep <input type="checkbox"/> Faculteit <input type="checkbox"/> Departement <input type="checkbox"/> Andere (concretiseer in dat geval)
<u>Vakgebied :</u>	<u>Bestaande wisselwerking / interesse: FBE, Rechten, Soc. Wet, Geneeskunde, FiR</u>
<u>Soort akkoord:</u>	<input checked="" type="checkbox"/> Memorandum of Understanding <input type="checkbox"/> Letter of Intent <input type="checkbox"/> Centraal Akkoord <input type="checkbox"/> Facultair Akkoord <input type="checkbox"/> Andere (concretiseer in dat geval)
<u>Verantwoordelijke voor Academische opvolging:</u>	
<u>Verantwoordelijke voor Administratieve opvolging:</u>	<u>Katrien Vanelven, ICPU, International Office</u>
<u>Ondertekenaar van de akkoordtekst</u>	<input type="checkbox"/> Rector <input checked="" type="checkbox"/> Vicerector <input type="checkbox"/> Andere (concretiseer in dit geval)
<u>Duur samenwerking :</u>	5 jaar
<u>Focus van de samenwerking :</u>	<input checked="" type="checkbox"/> Mobiliteit <input checked="" type="checkbox"/> Onderwijssamenwerking <input checked="" type="checkbox"/> Onderzoekssamenwerking <input type="checkbox"/> Ontwikkelingssamenwerking <input checked="" type="checkbox"/> Projectwerking <input type="checkbox"/> Dienstverlening
<u>Financieel (voorziene budgetten) :</u>	Max 10.000 Euro uit Fonds Bilaterale Akkoorden
<u>Andere participerende instellingen/instanties :</u>	geen

AGREEMENT– MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
AND
KU LEUVEN

WHEREAS the two institutions are united by a community of interests and goals in the academic and cultural fields;

WHEREAS universities are precisely institutions bound by their very essence, their purpose and their goals to establish channels of communication allowing the exchange of scientific and cultural knowledge;

The Université de Montréal (Canada), represented by Prof Dr. Guy Breton, Rector and the University of Leuven (KU Leuven, Belgium), represented by Prof. Dr. Bart De Moor, Vice Rector International Policy

Hereby decide to establish formal ties between them based on the following provisions:

Article 1.- GOAL

Enhance the quality of each partner's research and training activities by benefiting from their convergence of interests.

Article 2.- COMMUNICATIONS

The two parties shall exchange information and offer one another reciprocal support on academic, cultural and administrative matters through exchanges of publications and other appropriate actions.

The two parties shall consult one another whenever they deem necessary, and specifically to jointly assess the development of teaching and research actions and to draw up a record of actions already achieved or currently underway.

Article 3.- COOPERATION

This Agreement aims to further the launch of collaborative efforts in three areas:

- a) The two universities intend to develop joint research projects;
- b) They also intend to exchange faculty members;
- c) Lastly, they will create a student exchange program.

Article 4.- JOINT RESEARCH ACTIVITIES

The parties will seek the development of joint research activities in the fields of mutual interest, to be determined by a joint steering committee. The modalities of operation of this steering committee are to be determined in mutual consent.

Article 5.- EXCHANGE OF FACULTY MEMBERS

The two parties shall promote, within the current regulatory framework:

- The exchange of personnel for periods that may range from a few days to several months;
- Mutual participation in conferences, seminars and internships organized by one of the universities.

Article 6.- TERMS OF THE STUDENT EXCHANGE PROGRAM

The number of students to be sent yearly from each institution will not exceed 10 (for the duration of a semester stay) and 5 (for the duration of an academic year). All candidates admitted to either educational system with the purpose of following a duly authorized study program must comply with the following terms:

- Have completed the equivalent of at least one year of full-time study in the program in which the candidate is enrolled in the home institution and remain enrolled in said program during their stay in the receiving institution;
- Possess an excellent academic record;
- Meet the specific requirements of both the home and host institutions.

Candidates accepted into the exchange program:

- Remain enrolled full-time in the home university to which they pay their tuition fees. The participating institutions agree not to require the payment of tuition fees from the students they welcome;
- Will study full-time for at least one semester but no longer than one academic year in the host institution, in a study program approved by the home institution;
- Will generally be accepted by the host university, while the host university retains the right to review the students nominated for exchange and to make final admission decisions. The host university shall provide formal letters of admission and other documents for the students to enrol and study in the host university. Participating students will need to apply within the host university abiding by local procedures and application deadlines;
- Are responsible for:
 - a) various costs required by the host institution (administration, student activity and health insurance fees), said costs to be made known in advance;
 - b) transportation and living expenses (housing and food) for themselves and their dependents;
- Must qualify for the financial assistance programs to which their enrolment in the home institution entitles them.

For the students, these exchanges will result in an academic transcript issued by the host institution making it possible to validate this training by the home institution.

Article 7.- FUNDING

The exchange of faculty members will be jointly financed (depending on the availability of funds): the sending institution would normally take at its charge travel expenses while the host institution would provide funding for living expenses.

The financial agreements pertaining to the execution of projects will be established through consultations between the two universities in accordance with each cooperation program.

For the achievement of cooperation activities, the two universities shall take appropriate steps with likely granting bodies.

Any subsidy granted for cooperation activities shall be administered by the institution which initiated the request.

Article 8.- MODIFICATIONS

The present Agreement may be amended by mutual agreement at the request of one of the parties. Said amendments shall come into effect as of the date set by both institutions.

Article 9.- DURATION OF THE AGREEMENT

The present Agreement will come into effect on the date of its signing by the authorities and will remain in force for a period of five years. It may then be renewed for additional periods. Each party may move, in writing and with six months' notice to this effect, to amend or terminate the Agreement.

Montreal, Date.....

Prof. Dr. X

Leuven, Date.....

Prof. Dr. Bart De Moor, Vice Rector
International Policy